

Rencontre Meeting

Charles Grandmougin
English words by Marion Farquhar

Gabriel Fauré
Op. 21 (Poème d'un Jour, No. 1)

Andante ♩ = 72 *dolce*

Voice

Jé - taistriste et pen -
I was pen - sive and

Piano

pp

The first system of the musical score features a voice line and a piano accompaniment. The voice line begins with a whole rest, followed by the lyrics 'Jé - taistriste et pen - I was pen - sive and'. The piano accompaniment consists of a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, marked *pp*. The tempo is 'Andante' with a metronome marking of ♩ = 72, and the mood is 'dolce'.

sif quand je t'ai ren - con - tré - e, Je
sad be - fore our chance en - coun - ter; I

sempre legato

The second system continues the musical score. The voice line has the lyrics 'sif quand je t'ai ren - con - tré - e, Je sad be - fore our chance en - coun - ter; I'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern, marked *sempre legato*.

sens moins, au - jourd'hui, mon obs - ti - né tour - ment;
suf - fer less to - day, my lone - li - ness and pain;

The third system concludes the musical score. The voice line has the lyrics 'sens moins, au - jourd'hui, mon obs - ti - né tour - ment; suf - fer less to - day, my lone - li - ness and pain;'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern.

O dis-moi, se - rais - tu la fem - me i - nes - pé -
 Tell me then, could you be the one no long - er

ré - e, Et le rêve i - dé - al pour - sui -
 hoped for, And the i - de - al dream I have

vi vai - ne - ment? O, pas - sante aux doux
 sought all in vain? O, gen - tle pass - er -

yeux, se - rais - tu donc l'a - mi - e Qui rend - rait le bon -
 by, are you the dear com - pan - ion To bring de - light a -

heur au po - ète i - so - lé, Et vas - tu ray - on -
 gain to a po - et a - part, And will your spir - it

ner sur mon âme af - fer - mi - e, Com-me le ciel na -
 shine up - on my strengthened spir - it, As shines a na - tive

tal sur un cœur dex - i -
 sky on a long ex - iled

lé? Ta tris - tes - se sau -
 heart? All your sad - ness like

va - ge, à la mien - ne pa - reil - le, Aime à
mine, that it strange - ly re - sem - bles, Loves to

voir le so - leil dé - cli - ner sur la mer!
watch as the day gives way to pen - sive night,

De - vant l'im - men - si - té ton ex - ta - se s'é -
Be - fore the vast de - sign all your ec - sta - sy

veil - le, Et le char - me dessoirs à ta belle âme est
wak - ens, And the charm of the eve - ning brings your soul de -

dolce

cher; U - ne mys - té - ri - eu - se et dou - ce sym - pa -
 light. Mys - te - ri - ous and sweet, a sym - pa - thy most

poco a

thi - e Dé - jà m'enchaîne à toi comme un vi - vant li - en, Et mon â - me fré -
 ten - der, Is bind - ing me to you like a liv - ing spell, My trembling soul draws

poco cresc. f

mit, par l'a - mour en - va - hi - e, Et mon cœur te ché - rit sanste con -
 near, by love at last in - vad - ed; And my heart holds you dear without yet

poco cresc.

naî - tre bien!
 know - ing you well!

Toujours

Forever

Charles Grandmougin
English words by Marion Farquhar

Gabriel Fauré
Op. 21 (Poème d'un Jour, No. 2)

Allegro con fuoco ♩ = 152

Voice

Piano

f

Vous me
So you

de - man - dez de me tai - re, De fuir loin de vous pour ja -
ask that si - lent, I van - ish To go in - to ex - ile a -

mais, Et de m'en al - ler, so - li - tai - re, Sans me
lone, You ask that the heart you would ban - ish For -

rap - pe - ler qui j'ai - mais! *p* De-man - dez plu - tôt aux é -
 get the love it has known? Bet-ter far de-mand of the

toi - les De tom - ber dans l'im - men - si - té, *cresc.* A la
 fail - ing star To fall through mea - sure - less night, Of the

nuit de per - dre ses voi - les, Au jour de per - dre sa clar -
 night to part with its veil - ing, or, Of the day to part with

té, *f* De-man - dez à la mer im - men - se De des-sé -
 light! Or de - mand of the flood - ing o - ceantide, To be

f sempre

cher ses vas - tes flots, Et, quand les
dried a - way to the crest, Ask that the

vents sont en dé - men - ce,
winds re - nounce their mo - tion,

f sempre

D'a - pai - ser ses som - bres san - glots!
Bid them end their sob - bing and rest!

Mais n'es - pé - rez pas que mon â - me S'ar -
But hope not my soul, in this fash - ion, Will

pp *poco*

a *poco* *cresc.*

ra - che à ses â - pres dou - leurs, Et - se dé -
 part from the flame of its hour, Los - ing for -

pouil - le de sa flam - me
 ev - er all its pas - sion

marcato *f*

f

Com - me le prin - temps de ses
 As the spring will lose its

f sempre

fleurs!
 flow'r!

Adieu

Charles Grandmougin
English words by Marion Farquhar

Gabriel Fauré
Op. 21 (Poème d'un Jour, No. 3)

Moderato ♩ = 76

Piano *dolce* *pp*

Voice *dolce*

Com - me tout meurt vi - te, la ro - se Dé - clo - se,
All things die so quick - ly, the flow - er In show - er,

sempre dolce

Et les frais man-teaux di - a - près Des prés; Les longs sou-pirs, les
And the glow-ing rose that the spring Will bring; Long drawn-out sighs, the

bien - ai - mé - es, Fu - mé - es!
love we cher - ish, Will per - ish!

dolcissimo

On voit dans ce mon - de lé -
 One sees in this world, al-ways

dolce

*Red. **

ger, Chan - ger, Plus vi - te que les flots des grè - ves, Nos
 light, In flight More swift than tides' in - con-stant stream-ing, Our

*Red. **

rê - ves, Plus vi - te que le giv - re en
 dream - ing, More swift than snow - flake to de -

*Red. **

mf fleurs, Nos cœurs! *p* A
 part, The heart! With

mf

*Red. **

vous l'on se croy - ait fi - dè - le, Cru - el - le,
 you, one nev - er thought to leave you, De - ceive you,

p

Mais hé-las! les plus longs a - mours Sont courts! Et je dis en quit-tant vos
 But it seems, long-est loves, a - las! Soon pass! And I say, from your beau-ty

cresc.

char-mes, Sans lar - mes, Presqu'au mo-ment de mon a - veu, A -
 turn-ing, Un-yearn-ing, Al-most when vow-ing I'll be true, A -

dolce *pp*

pp sempre

dieu!
 dieu!